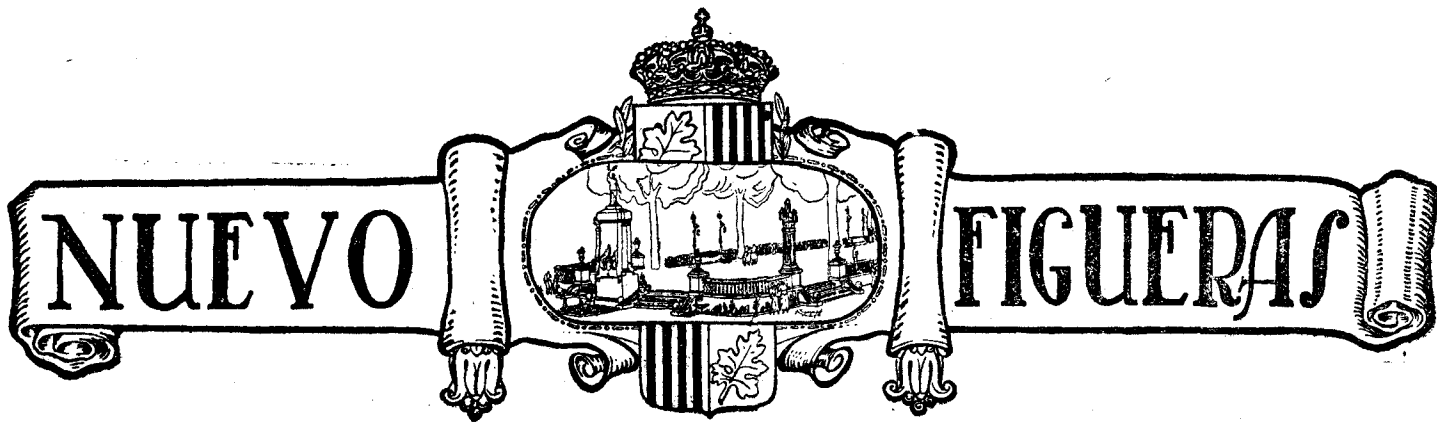


REDACCIÓN
Y
ADMINISTRACIÓN:

Cervantes, 14



PERIÓDICO SEMANAL INDEPENDIENTE DE AVISOS Y NOTICIAS

PRECIO DE SUSCRIPCIÓN

Figueras: 1'50 ptas. trimestre

Fuera: 2'50 » »

Número suelta, 15 céntimos

Atrasados, 30 céntimos

Política, no; administración!

Ha publicado recientemente el periódico de Gerona *La Ciudad*, una serie de artículos bajo el título que encabeza estas líneas, defendiendo la gestión de la corporación anterior sobre los proyectos de ferrocarriles, que por su interés, reproducimos en estas columnas:

I

Lector, ¿no te has visto nunca en la necesidad de hacer un viaje a Ripoll y Puigcerdá, a Santa Coloma de Farnés y Rosas? ¿No? Bueno pero al menos te harás cargo de que los habitantes de aquellos importantes centros de población se ven a menudo forzados a venir a la capital, y los de Rosas a Figueras y los de la comarca olotina al Ampurdán, a Ripoll y a la Cerdaña, a Santa Coloma etc., por imperiosas necesidades de su comercio y los infinitos asuntos relacionados con la Administración y Justicia públicas.

Pues bien, cualquiera de estos viajes son para el viajero un problema, y para las mercancías casi un imposible. A cualquiera que se le diga que ni Rosas ni Santa Coloma de Farnés tienen tren, le parecerá absurdo, y fuera de la provincia de Gerona, ningún español que no sea de esta tierra, estará en tal creencia. Desde aquí hasta Olot, podemos llegar en un tren bastante aceptable, salvo que para recorrer 50 kms. tarda 3 horas; y para llegar a Ripoll, hay que salvar en 34 kms. de empinada y zigzagueante carretera (poco menos que inaccesible en invierno), el macizo de Ridaura y Vallfogona por Coll de Canes, verdadera barrera tras la cual se extienden las riquísimas comarcas del alto Ter, del Fresser y la Cerdaña, cuyos productos salen caudalosos por el ferrocarril, hoy electrificado, del que los ramales de Puigcerdá-La Tour de Carol y San Juan de las Abadesas se unen en Ripoll, para, bajando por Vich, verter en Barcelona y su puerto, la inmensa producción de sus fábricas incontables y de su ganadería y campos feraces.

Sería vocear que es noche a pleno sol, el no querer reconocer que esta amplia zona de nuestra provincia servida por el hermoso ferrocarril electrificado del Norte (que probablemente no tardará en prolongar su línea de San Juan a Camprodon), vive de espaldas a Gerona y al resto de la provincia; comercial e industrialmente pertenece de lleno a Barcelona el menudo intercambio lo hace con Vich y Berga, nunca con Olot y menos con Figueras; sus habitantes prefieren Vich a Gerona, y ven en Barcelona la capital, donde llegan con facilidad, para sus diversiones y sus compras. La recíproca también es cierta: Ribas y Camprodon, La Molina y Puigcerdá con Font-Romeu, ideales estaciones veraniegas o de invierno, para deleite son de los barceloneses, que para los gerundenses parecen estar en otro planeta.

El viajero un poco acomodado y que se estime en algo, ha de rechazar esos autobuses de línea, siempre repletos y atacados como banastas, de andar cansino y paradas molestas, sucios unos, no sobrado limpios otros y todos mareantes. Pero es el caso que somos muchos los que no disponemos de coche propio, y aquí nace el problema cuando se ha de ir de Rosas a Figueras (20 kms.), de Santa Coloma a Sils (10 kms.) o de Ripoll a Olot (34 kms.); lo frecuente es esperar a ser varios amigos para hacer el viaje y pagar el taxi a escote, o de lo contrario conformarse con que tan pequeño recorrido cueste mucho más que el resto, bastante mayor, que se haga en tren (hasta Gerona a Barcelona, que es lo corriente). De las mercancías, no hablemos: oneroso y pobre, casi nulo es el transporte rodado por carretera a distancias un tanto regulares, y menor será aún cuanto más la política se meta en la conservación de estas vías.

Figuraos ahora como cambiaría el panorama construídos con vía de ancho normal los ferrocarriles de Ripoll a Olot, Figueras y Rosas, y de Anglés a Empalme por Santa Coloma de Farnés. A este solo pensamiento, ¿no sentís como se os ensancha el pecho, libre de pesimistas opresiones y negros cuadros? El caudal del alto Ter y la Cerdaña, derivaría por el nuevo ferrocarril para buscar el más cercano mar en Rosas, magnífico puerto natural de fácil embarque (claro es que había de ser convenientemente arreglado) y este río a la par que cauce para los productos de las comarcas atravesadas, las irrigaría inyectándoles nueva vida. Vallfogona, Ridaura, Olot mismo, Besalú, Figueras también, Castelló de Ampuri s, Rosas y tantos otros pueblos, darían un paso gigantesco hacia adelante. Inútil nos parece repetir lo mismo para la Comarca de Santa Coloma de Farnés, pues los casos son tan parejos que al más lerdo se le ha de alcanzar la semejanza:

Gerona, la capital, recibiría daños como para oponerse a estos ferrocarriles? De ninguna manera; lo que hoy sale de Santa Coloma, toma la vía general en Sils; lo de Figueras, pasa por aquí de largo y lo del alto Ter, del Fresser y la Cerdaña, se va como hemos dicho por Vich a Barcelona. Únicamente vería disminuir la aportación de Olot y para eso hasta cierto punto, pero esta disminución sería de sobra compensada por la mayor que la procuraría una provincia más rica con fáciles medios de comunicación que, además, representarían el rescate de aquellas coprovincianas comarcas que hoy le vuelven la espalda.

(Continuará.)

W.

Centre d'Excursions i Sports de Figueres

La seva obra cultural

Temps ha, que el Centre d'Excursions i Sports, sens bombo ni platets, com vulgarment es diu, va fent obra possitiva, obra sòlida, quieta i calladament, sens buscar l'egoista interès de l'al·legació. La seva Junta, sens cap mena de pretensió, realitza una tasca ben mereixedora de tota lloança i cal que sigui ben reconeguda i admirada per tothom.

No sols és a la branca dels sports que posa tota la seva cura, que aixís sols no faria perfecte l'obra que en el dia de demà ha de donar fruits selectes, ja n'esmerça bona part de les seves energies per a fomentar i consolidar la cultura, prova ben plaenta n'és la sèrie de conferències que venen celebrant-se, totes elles fetes per figures eminents i amb mires a l'enaltiment i consolidació del sport i de la ciutadania.

En aquest Casal, entre altres figures de marcat relleu, hem sentit la sàvia paraula del Dr. Francesc de A. Castellví, professor de gimnàsia del nostre Institut, dissertant sobre el tema *Gimnàsia Respiratòria*, acurada dissertació que va assolir un gran èxit.

El senyor Llorenç Vives, el prestigiós director del Liceu Monturiol d'aquesta ciutat, ha llegit dos treballs magistralment confeccionats. Primerament un, biografiant la figura d'En Carles Bosch de la Trixeria, home de vigorós relleu i alta significació dintre el renaixement literari català i com a ferm excursionista. L'altre treball també és un conscient i seriós estudi de l'indiscutible poeta figuerenc N'Anicet de Pagés i de Puig.

Ara últimament hem de fer menció de la darrera conferència celebrada, que és la que ens ha mogut a fer aquestes ratlles. El tema és *Les lliçons de l'excursionisme*. El conferenciant, l'eminentíssim publicista En F. Pujol i Algueró. El seu privilegiat talent anà desgranant tot això que el bon excursionista ha de saber, tot això que ha de posseir tant intel·lectual com físicament per a poder assolir el seu pur ideal. Fa observar que la dona també tindria de compartir en aquesta tasca. Remarca en gran manera la fomentació del pur i conscient excursionisme per a fer homes forts d'intel·ligència i d'esperit.

Va cloure la conferència un cant a la nostra Figueres, que insertem a continuació, i una interessant projecció de diapositives cedides gentilment per el Centre Excursionista de Catalunya, figurant-hi les visites dels Xaletts de refugi de La Rencusa, La Molina i Ull de Ter, paisatges d'Andorra i Mallorca amb les seves famoses coves d'Artà, dos aspectes molt interessants de la constel·lació nuvolosa Orion i de les taques solars.

Esperem de nou poder fruit d'altres interessants vetllades.

De la ciutat de Figueres

(Acabament)

I ara, senyors i amics, us demano un xic de benevolença a tots plegats, ja que cal parlar, tan sols per uns instants, de la vostra ciutat.

Si jo us hagués de dir que Figueres és una de les poblacions més importants de Catalunya, o bé que, geogràficament, enllaça gairebé tota la conca del riu Muga, o bé que és una població importantíssi-

ma de la planúria de l'Empordà, o bé que la rega el riu Fluvià, o bé que forma part del vessant del Sud del Pirineu i que té una valor toponímica per les seves estribacions geològiques, o bé si cal dir que la tramuntana és freda a l'hivern i que fa esgarriances al cos a l'estiu, o bé segons en quines estacions de l'any és d'una violència intempestiva, segurament

Artística vetllada a La Junquera

Tal com breument teníem anunciat en el passat nombre, la Secció Artística, Coral i Orquestra de nostra valguda Societat «Erato», empenyé, dissabte passat, a les 8 i mitja de la nit, la marxa a la veïna vila de La Junquera, amb alguns acompanyants, a l'objecte de donar a conèixer les dots valuoses que, modestament, honren al joves aficionats figuerencs, i convertir la ja animosa nit dissabtera d'aquella vila en una alegròia vetllada plena de goig i humorisme, curulla de sencillesa i riallera joventut.

El teatre de la Societat «La Unión Junquerense», va ésser invadit, a les 9 i quart en punt, hora en que arribàrem, per tot el personal figuerenc joiòs de la festa i per els simpàtics junquerencs i xamoses ninetes que amb dalit ens esperaven. Mitja horeta de bullici, anades i vingudes peculiars dels qui hem estat ficats tres quarts d'hora dins un auto, i nostra Orquestra prologà la festa desgranant dos ballables de lo més airós. Després de lo qual, i finits els aplaudiments, poguérem

que en dir-vos tot això no us diria res de nou.

Bé ho sabeu prou que Figueres es troba situada geogràficament en la formosa planúria de l'Empordà i a les vores del torrent de Galligans que la traspassa, o bé que en la part superior, hom troba el castell de S. Ferran, així com hom podria dir tantes altres coses que tots vosaltres no ignoreu.

Però cal insinuar que allò que a nosaltres ens interessa més de Figueres, és de saber que és una ciutat d'una verdadera importància industrial, comercial i agrícola, i, que, ensemps, realitza una tasca profundament cultural.

Diríem que Figueres és una ciutat de caient renaixement, d'una puixança meravellosa en qualitats culturals, que la seva història és d'una condició intrínscament ponderada pels seus fills preclars que han sabut actuar amb noble direcció civilitzadora. Que la seva urbanització té una valor ben notable en tots els aspectes de la vida moderna, ja que així ens ho demostren palesament les obres que hom desenrotlla actualment al Parc-Bosc municipal, en els grups escolars, en la Biblioteca Popular, en el museu de l'Institut amb llurs col·leccions diverses en gèneres del regne zoològic, en els models cristal·logràfics, en els treballs de botànica i d'anatomia comparada.

Per altra part, posseeix una excel·lent Cambra Agrícola, que té una escola de Belles Arts, escoles de primera ensenyança. Que té esglésies com la de Sant Pere d'un estil gòtic i renaixement ensemps, la capella dels Dolors, S. Sebastià, S. Josep, Lurdes, Els Desemparats que són d'estil gòtic, romànic i modern, però que no hi manca el bon gust artístic de construcció i decoració.

Que si mirem a les llunyanies de la seva història veiem com ha tingut una importància ben notable, posat que en són protagonistes homes cèlebremen clarits com Ramon Berenguer II, Jaume el Conqueridor el gran rei de Catalunya, que erigí Figueres a l'elevada dignitat de vila reial, atorgant-li franquícies i privilegis. En Joan II, fou qui va reunir les Corts, que més tard es varen sumar a la resta de Catalunya per donar una màxima condició de civilitat a la nostra terra pairal.

Més modernament, el gran defensor de Girona, Marian Alvarez de Castro, té les seves gestes ben definides en la noble ciutat de Figueres.

Però encara més enllà, hom veu homes com Ramon Muntaner, que si bé no és fill de Figueres, sabé voler la seva comarca. Fill de Perelada, estimà fins a l'enardiment la seva Catalunya. Així ens ho demostrà escrivint la seva incompa-

table Crònica, en la qual recorda les glòries gestes de la raça catalana. Més ençà de la història comarca trobem homes com Aniet de Pagés, Bosch de la Trinxeria, Dàmas Calvet, Frederic Rahola, Abdó Terrades, el celebèrrim N. reis Monturiol, el diguissim inventor del vaixell-peix *Íctini*, per la qual cosa dona lloc als estudis posteriors sobre la navegació submarina, del qual vosaltres heu sabut perpetuar la memòria aixecant un monument a la vostra ciutat. Marian de Vi'alonga, aquest fill preclar i altruista de Figueres, el qual fundà l'alberg que porta el seu nom. En Joan Tutau, que fou ministre d'Hisenda en temps de la República i que tots ell's honoren la bellíssima comarca empordanesa o bé Figueres, que n'és la màxima representació espiritual.

Per això cal veure la ciutat de Figueres com una concentració harmònica de l'esperit empordanès. Cal pensar com potser les aures de la mar o bé l'aire de la muntanya, han d'ésser les causes primeres que donen vigòria fecundant en l'esperit dels homes que han nascut en aquest lloc i han esdevingut amb millors condicions de complexitat purificadora per tal de conquistar el bell caient de la dignificant civilitat. Figueres ens plau perquè és terra que els seus homes saben copsar en les pregoneses de la seva ànima el sentit enlairador de la democràcia, de la llibertat i de la justícia. Els homes que hi han nascut i han viscut, així ens ho han demostrat amb llurs actuacions humanes, per la qual cosa cal saludar ben cordialment la noble, la invicta, la gloriosa ciutat de Figueres, ja que és l'estandard voleiant ben significatiu de flama viva en el camp de la cultura i de la civilització d'aquesta comarca i que vol eixamplar les seves ales lliurement com a signe constant i dreturer d'una futura vida més justa i més humana com a unió espiritual de la nostra nissaga catalana tan anhelosa de germanor i de salut física i moral per a la totalitat de la nostra gent.

Figueres és terra de llibertat i de justícia, tanmateix; és la lleial, la victoriosa, l'abnegada i lliure Figueres, bressol i caliu inesgotable de pau i d'amor entre els homes d'ànima sensible i generosa, d'esperit hospitalari i d'altíssim sentit ètic de la vida humana, que com diu el nostre gran poeta Maragall, — «Tot és camí, tot és drecera, si ens dem la mà. Salut noble Empordà. Portem el cor content, i una cançó. Pels aires s'alçarà, pels cors penetrarà, penyora es n'irà fent, de germanor. Una cançó.»

Salut, Figueres, palau del noble Empordà.

admirar l'encertadíssim treball de la Secció Artística dins una obra de caire elevat: «L'Abim». Es endebades, que diguem que el Sr. Vergés es portà esplèndidament bé i que sa gentil germana, Srta. Antònia, li feu meravellosament el segon. El senyor Ramada, fent acopi de son amagat valer artístic, va rebel·lar-se també, doncs desempenyà son comès amb una seguretat exemplar. Bé també la Sra. Matas, a l'igual que els Srs. Quer i Casamajó.

En el primer intermedi de dita obra, el Chor, dirigit per l'intel·ligència clara del mestre Sr. Basil, envejós de l'èxit que assolien sos companys, va presentar-se en taules saludant amb la senyera, gloriosa emblema de nostra Societat, i després de cantar-nos tres escollides peces, ens eixordà el frenètic aplaudir del públic.

Al final de l'obra, el Sr. Miquel Bruñol ens cantà, a les mil meravelles, «Cançó d'una flor» i «Rosò», per lo qual ens és un plaer felicitar-lo i que sens temença segueixi son camí artístic, doncs sobradament té qualitats de bo i agradable tenor. Res en tenim que dir, tampoc, del Sr. Francesc Jové, voluntari acompanyant corista, el qual ens obsequià amb les cantades d'uns fragments de «Molinos de Viento» i «La del Soto del Parral» estupendament bé, doncs la veu bonica de baríton que posseeix li donà l'èxit esperat.

Amb el sàinet «La criada nova», finí la tasca, desempenyat per la Srta. Aupí i els Srs. Sirvent, Casamajó i Batlle. Tots es portaren com cal, fent esclatir la rialla a la concurrència.

Alguns ballables, després, foren tocats per l'Orquestra, cosa que, com de costum, feu les delícies de la jovenalla, desitjosa d'honorar a Terpsícore.

I, es clogué així, la simpàtica vetllada, marxant-nos cap a caseta, deixant amb tristesa als junquerencs, que ens despediren ben cordialment, i desitjant nosaltres a la Societat «Erato» no desmai en el camí emprègut i que aqueixes vetllades es succeeixin com més espesses millor.

Hurra! per als artistes d'afició i coristes de nostra vella «Erato».

ODÓN.

Champagne Cielamá

Gran Cavas a Vilajuiga

Agente exclusivo para la provincia de Gerona:

MODESTO LLADO

Hotel de S. Sebastián de Palafrugell

Vino de Quina

Portolá Es el mejor aperitivo Aumenta el apetito y da vigor

PEDIDLO EN CAFES Y BARES

Sección deportiva

Los pasados temporales de agua, si bien han beneficiado los campos han paralizado en cambio la vida deportiva en nuestra ciudad, reclusión a los mentideros deportivos, donde alrededor de una mesa de café se arregla todo lo arregable y se maneja la tijera no siempre con intenciones confesables.

El día de San José se jugó un nuevo encuentro entre el F. C. Santiveri, de Barcelona y un reserva del Grup Esportiu Figuerenc que en anterior lucha logró vencer por 2 a 0.

Flaqueó la defensa figuerense en la primera parte, pero a pesar de los 5 goals que perforaron su meta, no perdieron el ánimo y consiguieron 3 goals de excelente factura en la segunda, distinguiéndose en todo el partido su línea delantera.

Sobresalieron por el «Grup» Pardo, Pons, Sastre y Marimont.

BARCELONA

HOTEL ESPAÑA Y AMÉRICA

AL LADO DEL LICEO

Reformado y ampliado por

«HOTELES UNIDOS», S. A.

Pensión completa desde 15 pts.

Habitación sola desde 7 pts.

Cubiertos a 7 pts.

Salones especiales para Bodas y Banquetes desde 12 pts. con champán, todo comprendido.

MILITARES

Ha pasado a situación de reserva por edad, nuestro distinguido conciudadano, Coronel de Infantería D. Ricardo Quián Palomares, que ha fijado su residencia definitivamente en nuestra Ciudad.

Hasta ahora ha desempeñado el mando de la Zona de Reclutamiento de Gerona a la que se dice pasará el Coronel D. José Molins que manda el regimiento de Asia 55, que guarnece dicha capital, ocupando el mando vacante nuestro paisano el Coronel D. Juan Oller Piñol, emparentado con distinguidas familias ampurdanesas y desempeñando el cargo de Jefe de la Penitenciaría de Mahón.

Desearíamos que tales pronósticos se confirmasen.

— | — | —

Ha quedado abierta la matrícula en la Escuela cívico-militar de instrucción premilitar del CENTRO DE EXCURSIONES Y SPORTS (Monturiol, 4) donde puede obtenerse el certificado oficial que permite reducir en un tercio el tiempo de servicio en filas.

La enseñanza es gratuita para los socios. Pidan detalles de 6 a 7 de la tarde en la Secretaría del Centro.

EN VENTA

Una huerta con su noria, en término de Cabanas, antes de llegar al río Muga, de cabida 7 vesanas. Y una casa con patio y huerto en Vilabertrán. Todo a buen precio. Informes: LAGRESA Procurador.—Figueras.

REGISTRO CIVIL

Desde el día 14 al 20 de Marzo de 1931

Nacimientos: 14.—Pedro Roca Planella y Andrés Roca Planella.

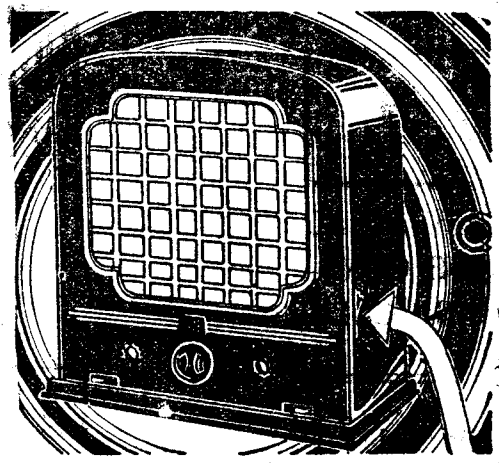
Matrimonios: 19.—Pablo Vállega Pantebre con Angela Prunella Blasi.—19.—Francisco Margal Catalinetti con Teresa Hospital Culubret.—19.—José Font Bruns con Carmen Juan Badruna.—Ismael Albalat Estaller con Teresa Corominas Sala.

Defunciones: 14.—Miguel Vila Casadevall, 66 a., c.—15.—María Dolores Castelló Canta, 1 m.—15.—María Sayó Cardoner, 56 a., c.—16.—Juan Ayats Pou, 64 a., c.—18.—Serafina Brugués Parrot, 51 a., s.—18.—Enriqueta Matas Serradell, 18 a., s.—19.—Ramón Miralles Pujol 75 a., v.

Nuevos receptores de tres válvulas

una maravilla de la Radiotecnica

TELEFUNKEN 33



Receptores con altavoz en un solo mueble y superselector de estaciones.

Perfecta eliminación de la emisora local, recibiendo el extranjero en altavoz.



TELEFUNKEN

A. E. G. IBÉRICA DE ELECTRICIDAD, S. A.

De venta en todos los establecimientos de RADIO y exclusivamente a precio de lista.

Boletín Parroquial

Domingo, a las 8, misa de comunión para los niños y niñas de la Comunión privada, con plática que hará el Rdo. señor Cura párroco; a las 10, oficio; a las 11, misa y visita a la Virgen de la Corte; a las 12, explicación catequística; a las 2 y media, enseñanza de catecismo; y a las 6 y media, continuación del solemne septenario a la Virgen de los Dolores.

Lunes, a las 8, la Reunión n.º 12 de señoras protectoras de la «Obra de Ejercicios», celebrará su fiesta patronal con misa de comunión general; y a las 10 y media, misa de septenario.

Martes, a las 8 y media, misa y función de los trece martes dedicados a San Antonio de Pádua.

Miércoles, fiesta de la Anunciación de la Madre de Dios, se diran las misas y oficio, igual que los días de precepto.

Viernes, fiesta de la Virgen de los Dolores, misas en su propia capilla, hasta las 11 y media; a las 8, rezo de la corona a la Virgen; a las 10, solemne oficio; a las 5 de la tarde, imposición del santo escapulario y a las 6 y media, conclusión del septenario.

Sábado, a las 9, misa en sufragio de los congregantes difuntos.

Cuarenta Horas. Queda suspendido el turno por la exposición del Santísimo, en el solemne septenario de la Virgen de los Dolores.

Miércoles, viernes y sábado, son días de ayuno; el viernes con abstinencia.

Todos los días, haciendo la estación

de la Santa Bula, y comulgando se saca alma del purgatorio.

Pan de San Antonio.—Suma anterior, 108'40 ptas.—Un suscriptor a la revista «El Pan de los Pobres» por dos grandes favores obtenidos, da para el pan de los pobres, 25.—Dominica Cerrano, a sus intenciones, 3'25.—Juan Mont, en acción de gracias, 5.—Un devoto a sus intenciones, 5.—Recogido en el cepillo del altar, 85'30.—Total, 231'95.

Atractiva Novela

«ABNEGACION» de la célebre escritora inglesa RITA. Novela n.º 12 de la «Colección Popular Regina». 1'50 ptas. ejemplar-Editores Ribas y Ferrer, Muntaner, 65 Barcelona.

La «Colección Popular Regina» ha enriquecido su colección con la publicación de esta interesante novela, debida a la pluma de la distinguida escritora inglesa RITA, llamada justamente en su país, la «novelista de las familias». ABNEGACION obra modelo en su género, es un libro sumamente atractivo por la fuerza real de todos los personajes que en él intervienen, así como por el humanismo de su argumento, de un desarrollo lógico y de un fondo altamente moral, acrecentando por lo abnegado de la conducta de sus principales protagonistas.

«ABNEGACION» no es una novela de trama sosegada sino de una gran acción, que emana de su propio asunto, amoroso, romántico y vivo; la fábula con ser algo compleja puede seguirse con facilidad, aún al través de su abundante diálogo, por que éste resulta vibrante y real al propio tiempo su argumento parece infantil en sus comienzos, adquiriendo al final gran intensidad dramática, resolviéndose no obstante de una manera que tranquiliza el espíritu.

«ABNEGACION» tiene escenas de una gran fuerza y páginas movidas de seductora frescura. Majorie, la protagonista de la novela, es un tipo bien observado y sostenido con maestría, en torno al cual se desenvuelve la obra entera. En resumen, una novela del día, que dejará complacido al más exigente lector.

Agn. — No la comprenc jo a vostè, senyoreta. Sembla mentida que a la seva edad no li plaguin les festes ni els divertiments. Si a mi em diguessin per anar a aquesta festa, ja li ben prometo que no m'ho faria repetir dugues vegades. Perquè no hi vol anar vostè, Marcela?

Mar. — Perquè en aquest assumpte, nostres pensaments dissonen. En diuen festa de la caritat, del que deuriem dir-ne escarni de pobresa.

Agn. — Ai, senyoreta, si el Reverend la sentia...

Mar. — Ja procuraré que així no sigui. Em desplaui a mi el Reverend. Es un home que sota l'hàbit de santetat, hi amaga un esperit envejós i egoïsta.

Agn. — A fe que és la nineta dels ulls de la senyora.

Mar. — Oh, prou! Que ja ha sapigut fer-se-la ben seva l'ànima feble de la pobre Elena

Ang. — Ai, calli que la sento...

Surt Elena, del jardí.

Ele. — Encara no ha tornat el meu senyor marit, Marcela?

Mar. — Que jo sàpiga, no.

Ele. — Agnès, vagi a veure si és al despatx. (*Agnès s'en va*). I aixó que m'ha dit que seria aquí abans de les quatre; són les quatre i vint.

Mar. — Potser no li ha sigut possible. A voltes compromissos...

Ele. — Compromissos fora de casa i a sacrifici de la família? No els sé veure.

Mar. — Leandre no es deu solament a nosaltres.

Ele. — Com s'et veu que t'han omplert el cap les cabòries seves.

Mar. — No són cabòries, estimada cosina meva. Leandre és un gran pensador, encara que tu vulguis negar-li mèrits.

Ele. — Vas errada en les teves apreciacions, que cap mèrit vull negar-li. Però el que em dol, és que malgasti la seva intel·ligència en la dissolució de les santes creències. Quanta raó tenia el Reverend en aconsellar-me!

Mar. — Per aquest camí no ens entendriem, Elena, i serà millor que mudem de conversa.

Surt Agnès.

Agn. — Al despatx no hi és senyora. Diu el Josep que no hi ha sigut en tota la tarda.

Ele. — Qui és capaç d'endevinar on es troba... Vagi, vagi a apagar el menjador, Agnès.

Agn. — Molt bé diu, senyora. (*Mutis, segona esquerra*).

Ele. — Jo no sé el que escriu ara, que l'obsessió tant. No està un moment per a mi ni per a ningú.

Mar. — Doncs no t'estranyi. Està finint una obra que ha de donar-li jorns de glòria.

Ele. — Oh, ja m'ho penso, si és com tot el que ha escrit fins ara. Però.... (*Repensant-se*). Es dir, no; més val que calli, que no ens faltaran ocasions per a parlar-ne.

Mar. — No usis aquest tó tan irònic, Elena...

Ele. — En tu sí que hi té una bona defensora.

Mar. — Si crec que té raó, es deure meu el defensar-lo.

Ele. — Si, dona, si, defense'l bé, que així...

Mar. — Parla. Qué imagines?

Ele. — Jo... no rés, per ara.

Mar. — Et prego que amb mi, Elena, no usis de mitges paraules feridores.

Ele. — Sou l'un per l'altra. Els dos descreguts, i és molt natural que aneu amb harmonia.

Mar. — Més val així, doncs.

Surt Agnès.

Agn. — Senyora! El Reverend demana permís per a saludar-la.

Ele. — Acompanye'l aquí, Agnès. (*Mutis Agnès. Marcela va per anar-se'n*. T'en vas, Marcela?)

Mar. — Suposo que el Reverend no és am mi amb qui desitja la conversa.

Ele. — No obstant pots quedar-te, que no hem de dir-nos res de transcendència.

Mar. — Qui ho sap!

Apareix el Reverend, segona esquerra.

Rev. — Com està Donya Elena? I vostè, senyoreta? (*Elena sospira*).

Mar. — Ja ho pòt veure.

Ele. — Seguí, seguí, Reverend.

Rev. — Amb el seu permís i agraït, senyora.

Ele. — La seva visita obeeix a...

Rev. — Si... senyora.

Mar. — Ja'm permeteran que jo em retiri.

Rev. — Senyoreta, per mi no ha de molestar-se.

Ele. — Quede't, dona.

Débiles tomad el acreditado Elíxir Callol Es rápido científico agradable que da Vida y Juventud

FELIX JAUME GELART

HIERROS - ACEROS - FERRETERIA - BATERIA COCINA - MATERIAL ELECTRICO - FUNDICIÓN DE HIERRO - TALLER DE CONSTRUCCION DE MAQUINARIA AGRICOLA

FIGUERAS



Extenso surtido en toda clase de

BOMBAS

GRUPOS ELECTROGENOS

MOTORES ELECTRICOS
a GASOLINA
a ACEITES PESADOS

ARADOS = GRADAS

DESGRANADORAS

CULTIVADORES

TRACTORES

Concesionario de la marca

DEERING

CALDERAS ECONÓMICAS CON HORNO

BANCA ARNÚS SUCESORA DE **EVARISTO ARNÚS**
BANCA — BOLSA — CAMBIO

: CAMARA ACORAZADA :
con Departamentos de Alquiler

Negociamos los cupones

S. VERDAGUER

DESPACHO: Ronda Universidad, 9
TALLERES: Entenza, 39
BARCELONA

Quarto de baño económico

compuesto de:

Bañera
Lavabo
Bidet
W. Closet
Grifo baño

**Todo completo por
Ptas. 295**

Mar. - Permeti'm, Reverend. Però m'he oblidat donar un encàrrec a Agnès, i...

Rev. - Vostè és mestressa.

Mar. - Amb el seu permís, doncs. (*Mutis Marcela*)

Ele. - Es indomable!

Rev. - Dissortadament així és, senyora.

Ele. - Reverend, a qué ha vingut... Parli clar.

Rev. - Ja pot suposar-ho. Vinc a parlarli del seu marit.

Ele. - Oh, digui. Així que ha entrat he vist reflexada en la seva faç l'angoixa de la seva ànima. Quina nova pena m'espera? Quin nou martiri vol donar-me?

Rev. - Amiga meva! Quan una criatura ha errat el camí de la seva vida forçosament deu pagar-ne les conseqüències! Vostè no volgué escoltar-me quan li aconsellava no maridar-se amb Leandre. Perduda per un instant la serenitat, fugint dels braços de l'Església, va caure en els de l'amor, i la feblesa de llavors, ha portat aquesta conseqüència: Ara viu violentada al costat del seu marit, i ha de suportar forçosament aquest calvari. Vostè no havia nascut per als amors terrenals; té l'ànima massa gran i comprensiva. Només l'amor a Déu podia donar-li la felicitat. Un esperit com el seu, solament podia trobar la pau en el sant ministeri.

Ele. - Cert. Però la vida s'em presentava tant temptadora al seu costat... no vaig tenir prou fortitut per a lliurar-me de la passió del moment. Ara no em resta altre remei que oblidar si és que vull viure tranquil!

Rev. - Ai, pobra amiga meva, quant allunyada es troba de la veritat. Oblidar... la fe? Cosa impossible!

Ele. - Dec resignar-me a passar la vida que jo mateixa vaig triar-me.

Rev. - Resignar-se? és veritat. Gran virtut és la resignació. Però una vida cristiana no s'ha de resignar quan l'ànima es troba en perill de perdre's. I la seva ànima, Elena, n'està voltada de greus perills; i és deure de vostè i meu - com a director espiritual que soc - lluitar amb tota energia per tal de salvar aquesta ànima. Vostè, ja que va lligar-se a un home descregut, té d'imposar-se el deure de guanyar per a Nostre Senyor, a més de la salvació de la seva, l'ànima mig perduda del seu marit.

Ele. - No em sento amb forces, Reverend.

Rev. - Jo estic al seu costat per a donar-n'hi. Segueixi els meus consells i veurà com sortirem vencedors d'aquesta terrible lluita que s'apropa. I Déu nostre Déu de Caritat, sabrà perdonar-li a l'altra vida el moment de feblesa d'aquell dia.

Juli. - Com vols que et cregui, tenint a les mans prova tan certa? Au, que si em fas aquest posat no et dic una cosa...

Eli. - Una cosa?

Juli. - Doncs que el papà...

Eli. - Acaba...

Juli. - Era la sorpresa que et guardava. Aquesta setmana vindrà a parlar amb Leandre de la boda.

Eli. - De la nostra?

Juli. - I doncs?

Eli. - Ai, Juli meu! Quant més s'apropa l'hora, més enguniosa em trobo.

Juli. - Enguniosa? Perquè?

Eli. - No m'ho sé explicar el que jo sento. Quan vaig conèixe't i deies que m'estimaves, em dalia. Però ara que veig apropar-se l'hora de la felicitat, dupto, Juli. Segurament sense motiu, però dupto. Jo muller teva! Quina força té aquesta paraula que així em trasbalsa la meva ànima.

Juli. - Ai, la meva porugeta! Res has de tèmer de mi, que ja ho saps prou que t'he de fer feliç. El món s'ens presenta rioler, reineta meva. L'èpica radiant de cel i terra serà pàlid reflexe de l'immensa joia nostra. T'estimo tant, que sols vull viure per complaure els teus capricis que devindran ordres per a mi.

Eli. - El meu Juli...

Van a besar-se, quan entra Marcela.

Mar. - Des del finestral he vist Elena com despedia la modista.

Eli. - Que no ho sap que sies aquí, tu, Juli?

Juli. - No; he vingut desseguida al teu encontre.

Eli. - Doncs anem a saludar-la, no fos cas que l'agraviéssim i s'ens declarés contrària.

Surt Agnès.

Agn. - Senyoreta Elissa...

Eli. - Qué vols?

Ang. - La senyora la demanava, i jo l'hi he dit que era aquí amb el senyoret Juli.

Eli. - Au, anem-hi doncs. (*S'en van al jardí*).

Ang. - La senyora m'ha dit que li preguntés si volia anar-hi vostè a la festa de la caritat?

Mar. - Diga-li que no, Agnès. Que prefereixo quedar-me a casa.

J. MOURADE

Capilar

C
L
I
N
I
C
A

C
A
L
V
I
C
I
E



FERNANDO 57

Barcelona

Concesionario Exclusivo para la venta en Figueras:

CASA PI Juan Matas 9

Aplicaciones garantizadas:

Peluquería JAIME QUER Alfonso XIII, 12

NOTICIARIO

El lunes pasado a las 4 de la madrugada hubo un intento de fuga en el penal de San Fernando.

El centinela que a esa hora estaba de guardia en el segundo balcón, notó que se estaba limando una de las rejas del presidio. El nada dijo y se puso en observación. Vió más tarde como, ya una vez conseguido el objetivo del delincuente, se arrojaba una almohada por la ventana. El centinela comprendió que se estaba probando su vigilancia y continuó observando. Entonces el preso viendo que no eran notadas sus maniobras, debió suponer que el centinela estaba durmiendo y liando una sábana empezó a descolgarse por la ventana. Entonces ya el centinela creyó oportuno el momento de obrar. Disparó su fusil y vió como el cuerpo del penado caía pesadamente al foso. Con una prontitud que

honra a los Jefes y Oficiales del Regimiento de San Quintín por el excelente estado de disciplina de sus soldados, rápidamente se personaron en el lugar del suceso los guardias del penal y del principal. Creyendo muerto al preso fueron a recogerlo con la camilla y al llegar junto a él, se levantó más fresco que una nevera y dijo: «Señores, siento mucho haber molestado a Vds.»

Entonces, fué conducido entre bayonetas otra vez al penal del que no debía haberse movido ya que sus faltas le condujeron a él.

El buen estado moral de las tropas, como ya decimos antes honra a los Jefes que los dirigen. Si no llega a ser por el proceder de este pundonoroso soldado se dá un disgusto serio, en la misma celda habían 25 penados más. En la orden del día se felicita al capitán Sr. Escoll, sargento Sr. Monfort y soldado Sr. Ramón Durán de la compañía de ametralladoras.

Y preguntamos: ¿Quién facilita estos instrumentos a los penados?

El sábado pasado a las 4 de la tarde aterrizó en un campo cercano a la vía férrea el aeroplano n.º 25 del ejército francés, por falta de gasolina.

La operación de suministrarle este elemento se hizo en pésimas condiciones, pues a causa del reblandecimiento del terreno por efecto de las lluvias, no pudo acercarse el auto al aparato, haciéndose el trasiego en bidones de cinco litros y conducidos a mano.

El aparato, que procede de Sevilla, todavía se halla en ésta imposibilitado de salir por no poder maniobrar por la causa indicada y continuar las pertinaces lluvias. El aparato iba pilotado por el comandante Mr. Astier.

Con motivo de adelantarse este año la hora legal en España, la compañía de M. Z. A. no variará el itinerario de sus

trenes como lo efectuó el pasado verano, continuado el mismo itinerario de invierno.

Don José Oliva Mercader ha solicitado permiso para instalar un motor de 1 H. P. en los bajos de la casa n.º 4 de la Avenida de Abdón Terrades, destinado a accionar maquinaria propia del ramo de afilar, y D. Cipriano Ponce Revuelta, otro de menos de 1 H. P. en la casa número 4 de la calle de San José Sol de Isarn, destinado a accionar un aparato para la elaboración de helados.

Lo que se hace público para que los vecinos y dueños de los edificios más próximos que se crean perjudicados puedan formular, dentro del plazo de ocho días, las reclamaciones que estimen oportunas contra la instalación de los referidos motores.

La Banda de Música del Regimiento de esta guarnición, ejecutará mañana, de 12 a 1 en la Rambla, las piezas siguientes:

«La Melitona» (P. D.), Guerrero.— «Talking Pictures» (Of Jou-Fox), Desyllva.— «Alborada del Sr. Joaquín», Caballero.— «Doña Francisquita» (Selección), Vives.— «Nit de Sant Joan» (Sardana), Morera.

Durante la última semana la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros, Sucursal de Figueras, ha hecho las operaciones siguientes:

COBROS	Ptas.	176,158'49
PAGOS	»	80,719'34

y 13 libretas y cuentas nuevas.

Tres grandes regalos

UN MUEBLE GRATIS. - UNA ENCICLOPEDIA REGALADA. - UNA PRECIOSA COLECCION DE OBRAS TAMBIEN GRATIS.

Ocasión única. Al comprador de las 25 mejores novelas de Ortega Munilla, Díaz Caneja, Blanco Belmonte, Dickens, Gabriel y Galán, Martínez Olmedilla, Martínez Kleiser, Rodríguez Marín, Linares Rivas, Villaespesa, Fernández Flores, Muñoz Pabón, Menendez Pelayo, González Blanco, Pérez Nieua, Díez de Tejada, Ramírez Angel, etc. El valor de estas obras es de 50 pesetas.

1.º Artístico Mueble con anaquelaría interior.

2.º Magnífica ENCICLOPEDIA con 80.000 artículos, más de 1.000 grabados y 100 mapas, muchos en colores.

3.º Preciosa colección de 15 obras, las mejores de los clásicos Cervantes, Lope de Vega, Tirso de Molina, etc., etc.

Los que abonen a reembolso las 50 Ptas. recibirán los tres regalos. Los que paguen a 5 plazos mensuales de 10 pesetas cada uno, recibirán sólo un regalo, elegido entre los tres que ofrecemos.

Envíe el cupón de pedido a BIBLIOTECAS GRATUITAS, Plaza Páez, 12.

Don _____
profesión _____
señas _____

forma de pago _____ (¿contado o plazos?)
En el caso de abonar a plazos ¿qué regalo desea?.....indique el regalo número 1, 2 o 3.

SERVICE STATION**JOSEP MANZANARES**

ARAGÓ, 270 - 272

TELÉF. 11,550

BARCELONA**Neumàtics i tota mena d'accessoris per a l'automòbil**

PREUS ELS MÉS ECONÓMICS D'ESPANYA



Grans tallers de reparació i vulcanització de neumàtics i càmares

Gimnasio Ibérico

CURSO de 1930 a 1931
Apertura en 1.º de Octubre

Dirigido por Don
Francisco Castellví y Vila
Médico Cirujano y Profesor Oficial de Gimnasia por la Facultad de Medicina de Madrid.
Profesor Suplente de Educación Física del Instituto Nacional de Segunda Enseñanza.

■ ■

Gimnasia higiénica. - Gimnasia respiratoria
Gimnasia Sueca

Tratamiento médico de las desviaciones de la columna vertebral por la Kinesiterapia

Duchas y piscina Campo de Sports

PARA MATRÍCULAS Y DEMÁS INFORMES:
Santa Leocadia, 27
De 12, a 1, **Señoritas.** De 7 a 8 noche, **Sres. alumnos.**

Eduardo de Rute Casadevall - Médico y Dentista

Consulta de 9 a 1 y de 3 a 7

Caamaño, 4. - FIGUERAS

El Jarabe de

HIPOFOSFITOS SALUD

Ejerce una acción enérgica y rapidísima contra la

Neurastenia

Suprime la debilidad general y la inapetencia y tiene una potencia vital maravillosa.

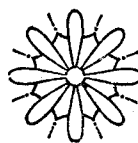
Cerca de medio siglo de éxito creciente. Aprobado por la Real Academia de Medicina.

Pedid **JARABE SALUD**, para evitar imitaciones.

Curación de la HERNIA

LA curación radical y garantizada de la hernia, se obtiene en pocos días, sin tener que interrumpir las habituales ocupaciones, mediante el método original del Dr. PIÑA MESTRE de Barcelona, procedimiento que practica el médico de esta ciudad **D. Luis Sala Oliveras** en su despacho de la Plaza de Cataluña 17, todos los días, menos los festivos, de 11 a 12 y horas especiales previamente convenidas.

sin operación

Propagadora del Combustible Líquido, S. A.**PROCOMSA**Concesionaria de **GAMPSA** para la venta en Cataluña de los Aceites
Combustibles **FUEL - OIL GAS - OIL DIESEL - OIL**

Informe Técnico: Quemando FUEL-OIL en sus calderas, economizará por lo menos, un 25 %, sobre su actual gasto de carbón.
1 kilo de FUEL-OIL, tiene 10,000 calorías y cuesta 12 1/2 céntimos en domicilio cliente.
1 kilo de buen carbón tiene máximo 7,000 calorías y cuesta de 9 a 12 céntimos kilo.

Sección Técnica: Información gratis a disposición de nuestros clientes.CASA CENTRAL: **Barcelona.** - Plaza de Cataluña, 17 - 4 - E.
Teléfono, 15,003DELEGACION PARA LA PROVINCIA DE GERONA:
Figueras. - Avenida Vilallonga, 11. Tel. 184**Banco Comercial de Barcelona**

CAPITAL 25.000.000 DE PTAS. COMPLETAMENTE DESEMBOLSADO

Casa Central: Paseo de Gracia, 3 y 5. - BARCELONA

Sucursales y Agencias: Amposta, Arbós del Panadés, Badalona, Berga, Figueras, Gandesa, Gerona, Granollers, Igualada, Inca, Lérida, Manacor, Manresa, Montblanch, Mora de Ebro, Morell, Olot, Palma de Mallorca, Port-Bou, Puigcerdá, Ripoll, San Feliu de Guixols, Santa Coloma de Farnés, Santa Coloma de Queralt, Seo de Urgel, Tarragona, Tarragona-Bolsin, Tárrega, Torredembarra, Tortosa, Valls, Vendrell, Vich y Vilaseca

Cuentas Corrientes. - Cuentas de Ahorro. - Imposiciones a plazo. Negociación y cobro de letras. - Giros y Transferencias. - Monedas Extranjeras. - Compra y venta de Valores. - Negociación de Cupones. - Descuentos y Préstamos. - Depósito de Valores.

Agencia de FIGUERAS: Plaza, núm. 11 (Rambla) ☎ Teléfono, n.º 141